

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/MNG/9

27 de junio de 1996

(96-2472)

INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA ADHESIÓN DE MONGOLIA*

1. El Consejo de Representantes, en la reunión celebrada el 8 de octubre de 1991, estableció un Grupo de Trabajo encargado de examinar la solicitud de adhesión del Gobierno de Mongolia al Acuerdo General de conformidad con el artículo XXXIII y de hacer recomendaciones al Consejo entre las que podría figurar un proyecto de Protocolo de Adhesión. En 1995 el Gobierno de Mongolia hizo saber que había decidido negociar las condiciones de adhesión de Mongolia al Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio (en adelante denominada "OMC") en el marco del artículo XII del Acuerdo. En cumplimiento de la decisión adoptada por el Consejo General el 31 de enero de 1995, el Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Mongolia al GATT de 1947 fue transformado en Grupo de Trabajo sobre la Adhesión a la OMC.

2. El Grupo de Trabajo se reunió los días 3 y 4 de junio de 1993, 1º y 2 de febrero, 24 y 25 de mayo, 3 y 4 de noviembre de 1994 y 26 de junio de 1996 bajo la presidencia del Excmo. Sr. W. Lang (Austria). El mandato y la composición del Grupo de Trabajo figuran en el documento WT/ACC/MNG/1.

3. El Grupo de Trabajo tuvo ante sí, como base para sus deliberaciones, el Memorándum sobre el régimen de comercio exterior de Mongolia (L/6943 y Add.1 - 2), así como las preguntas formuladas por los Miembros sobre el régimen de comercio exterior del país y las respuestas de las autoridades de Mongolia (L/7043/Rev.1 y Spec(93)28). Además, el representante de Mongolia facilitó al Grupo de Trabajo la siguiente documentación:

- Ley de Inversión Extranjera;
- Ley de Sociedades y Empresas;
- Ley de Banca;
- Ley de Privatización;
- Ley General Tributaria;
- Ley de Impuestos sobre la Renta de las Personas Físicas;
- Ley de Impuestos sobre la Renta de las Entidades y Organizaciones Económicas;
- Ley de Impuestos sobre los Servicios y Vehículos de Transporte;
- Ley de Impuestos sobre las Ventas;
- Ley de Quiebras;
- Ley de Protección de los Derechos de los Consumidores;
- Ley de Aduanas;
- Ley por la que se Prohíbe la Competencia Desleal;
- Ley de Derecho de Autor de Mongolia;
- Datos estadísticos básicos sobre la economía de Mongolia;
- Estadísticas básicas sobre el comercio exterior de Mongolia;

*Este informe ha sido aprobado *ad referendum* por el Grupo de Trabajo.

- Lista de organizaciones intergubernamentales y de organismos especializados internacionales de los que Mongolia es miembro;
- Principales tratados, convenios y acuerdos internacionales sobre comercio y cooperación económica de los que Mongolia es signatario;
- Lista de países con los cuales Mongolia ha concertado acuerdos comerciales bilaterales;
- Lista de países con los cuales Mongolia ha concertado acuerdos encaminados a evitar la doble imposición y la mutua promoción y protección de las inversiones;
- Información sobre los principales sectores de servicios (SPEC (94)43);
- Notificación relativa a los procedimientos para el trámite de licencias de importación (WT/ACC/MNG/1);
- Notificación sobre obstáculos técnicos al comercio (WT/ACC/MNG/2);
- Notificación sobre valoración en aduana (WT/ACC/MNG/2);
- Información sobre las empresas propiedad del Estado (WT/ACC/MNG/2);
- Información sobre las empresas comerciales de Estado en Mongolia (WT/ACC/MNG/6);
- Información sobre la ley de sociedades en Mongolia (WT/ACC/MNG/4);
- Información sobre los derechos de propiedad intelectual (WT/ACC/MNG/4);
- Lista de productos sujetos a concesión de licencias (WT/SPEC/30);
- Lista de productos sujetos a certificados de calidad (WT/SPEC/31);
- Proyecto de Notificación sobre Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (WT/SPEC/34 a 36);
- Proyecto de Notificación sobre Valoración en Aduana (WT/SPEC/37), y
- Proyecto de Notificación sobre Obstáculos Técnicos al Comercio (WT/SPEC/38).

4. En una declaración introductoria, el representante de Mongolia dijo que los cinco últimos años se habían caracterizado por rápidos y difíciles cambios en la vida económica y política del país. En 1990, Mongolia, que había sido un país cerrado a las relaciones internacionales y sumamente dependiente de los países miembros del CAME, había iniciado un profundo proceso de reforma encaminado a reestructurar la economía nacional. El programa había tenido un éxito relativo, pues la tasa de inflación había descendido del 321 por ciento en 1992 al 183 por ciento en 1993, y la tasa de inflación media mensual había bajado aún más, al 3,6 por ciento en 1995. Además, se había eliminado el sistema de racionamiento del consumo. En 1995, el tipo de cambio flotante era relativamente estable, en torno a los 450 tughriks por dólar de los Estados Unidos. A partir de 1990, Mongolia había comenzado a celebrar acuerdos comerciales con gran número de países. Había firmado también acuerdos de protección mutua y de promoción de las inversiones, así como acuerdos para evitar la doble imposición con numerosos países. Por otra parte, Mongolia se había adherido a instituciones financieras y económicas internacionales, tales como el Banco Mundial, el FMI, el BAD y el CCC, y había firmado convenios relativos al OMGI, al Sistema Armonizado, y a la Solución de Diferencias en materia de Inversiones. Mongolia había procedido a una revisión de la legislación vigente a fin de adaptarla a la economía de mercado. Se han sancionado entre otras las leyes siguientes: la Ley de Privatización, la Ley de Sociedades y Empresas, la Ley de Banca, la Ley de Quiebras, la Ley de Protección de los Derechos de los Consumidores, la Ley de Valores, la Ley de Moneda Extranjera, la Ley de Protección de la Calidad y Normalización, la Ley de Protección del Medio Ambiente, la Ley de Industrias Extractivas, la Ley de Patentes, la Ley de Derecho de Autor, la Ley de Competencia Leal, las Leyes Tributarias y la Ley de Inversiones Extranjeras. La política de estímulo al sector privado ha dado lugar a la privatización de más del 88 por ciento de las empresas que eran propiedad del Estado y debían privatizarse mediante el sistema de bonos de inversión. Prácticamente el 90 por ciento del ganado y de la red de pequeños comercios al por menor, puestos de venta y empresas de restauración y servicios se han transferido al sector privado. En cuanto a los precios, el Gobierno solamente controlaba los de la calefacción, el carbón y la electricidad para consumo de los hogares y las tarifas de los transportes públicos. El régimen comercial se estaba liberalizando gradualmente. Cualquier entidad comercial estaba facultada para realizar transacciones comerciales con el exterior sin necesidad de autorización especial. No se aplicaban restricciones cuantitativas a las exportaciones ni a las importaciones. Se necesitaban licencias de exportación para determinados artículos como hallazgos paleontológicos y

arqueológicos, armas ligeras y pesadas, sangre y productos a base de sangre, y elementos radiactivos. Se requerían licencias de importación únicamente para productos tales como armas, municiones, explosivos, etc. Como parte de las reformas introducidas en el régimen cambiario, desde fines de mayo de 1993 se venía aplicando un tipo de cambio flotante. Se estaba utilizando ya el Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías como modelo para la recopilación de datos estadísticos sobre exportación e importación, y Mongolia preveía aplicarlo plenamente en 1996. Las normas de valoración en aduana se basaban en el Código de Valoración en Aduana del GATT. El representante subrayó que su Gobierno esperaba que la adhesión de Mongolia a la OMC contribuiría a intensificar el desarrollo económico y la integración de Mongolia en el sistema internacional de comercio y aportaría beneficios a todos los países. Añadió que Mongolia estaba dispuesta a celebrar negociaciones sobre acceso a los mercados de bienes y servicios con todos los Miembros interesados. Teniendo en cuenta la Decisión Ministerial de 14 de abril de 1994 sobre la Aceptación y Adhesión al Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio (OMC) y la Decisión de 31 de mayo de 1994 del Comité Preparatorio, el Gobierno de Mongolia se propuso aceptar el Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio y convertirse en Miembro inicial de la misma. Con ese fin, Mongolia había presentado listas de acceso a los mercados correspondientes a la agricultura y los productos industriales y a los servicios. Dada la complejidad del proceso de negociación, Mongolia no había podido conseguir ese objetivo por motivos ajenos a su voluntad. Por consiguiente, en 1995, el Gobierno de Mongolia presentó la solicitud de adhesión al Acuerdo de la OMC en cumplimiento del artículo XII de dicho Acuerdo, y el Grupo de Trabajo sobre la Adhesión al GATT de 1947 quedó transformado en Grupo de Trabajo sobre la Adhesión a la OMC. El representante señaló asimismo que en tanto que país en desarrollo Mongolia se reservaba el derecho de invocar las disposiciones especiales relativas a los países en desarrollo contenidas en los Acuerdos Comerciales Multilaterales.

5. El Grupo de Trabajo acogió con beneplácito la solicitud inicial de adhesión de Mongolia al Acuerdo General y más tarde a la OMC. Al expresar su reconocimiento y comprensión por las reformas políticas y económicas que estaba llevando a cabo, los miembros del Grupo de Trabajo señalaron que Mongolia, a pesar de lo reducido de su mercado interno, de ser un país sin litoral, del bajo nivel de infraestructura, de la escasez de recursos financieros y de la ruptura de los vínculos financieros y económicos tradicionales, había tenido el coraje de seguir llevando adelante reformas socialmente aceptables. Los miembros elogiaron las medidas de Mongolia encaminadas a consolidar una sociedad democrática y a establecer una economía totalmente de mercado. También tomaron nota de que Mongolia había establecido un nuevo marco jurídico e institucional para la economía y el comercio exterior, había liberalizado el régimen cambiario y la mayoría de los precios, había hecho considerables progresos en la privatización de los sectores productivos y había asumido el firme compromiso de continuar el proceso de reformas políticas, económicas y sociales. A su juicio, la adhesión de Mongolia a la OMC permitiría mitigar las dificultades actuales, promovería el desarrollo económico del país y contribuiría a atraer inversiones extranjeras, así como a fortalecer el sistema multilateral de comercio.

6. El Grupo de Trabajo examinó diversos aspectos del régimen de comercio exterior de Mongolia, así como los posibles términos y condiciones del Protocolo de Adhesión. Durante ese examen, la delegación de Mongolia facilitó información y aclaraciones adicionales sobre la política económica y comercial del país. Los principales puntos planteados en las deliberaciones se exponen en los párrafos 7 a 60.

Reformas económicas

7. En respuesta a las preguntas relativas a las reformas del sistema de fijación de precios, el régimen cambiario y la existencia de monopolios, el representante de Mongolia reiteró que el Gobierno se había orientado decididamente hacia una economía totalmente de mercado; en consecuencia, se habían eliminado la mayor parte de los controles de precios, salvo los aplicables a los siguientes rubros: carbón,

electricidad, calefacción para uso doméstico y tarifas de los transportes públicos. Todos los demás precios estaban determinados exclusivamente por las condiciones del mercado. Además, el representante de Mongolia recordó que el tipo de cambio había fluctuado ampliamente en el período comprendido entre 1991 y 1994, pasando de 3 a 7 a 42 y a 150 hasta llegar a 450 tughriks (Tug), por dólar de los Estados Unidos. El tipo de cambio vigente era de 450 tughriks por dólar de los Estados Unidos. Si bien aún no había sido posible establecer la plena convertibilidad del tughrik, en mayo de 1993 el Gobierno estableció un sistema de tipo de cambio flotante. El Mongolbank (Banco Central) anunciaba el tipo de cambio entre el tughrik y el dólar de los Estados Unidos y otras monedas extranjeras cada dos semanas, sobre la base de los tipos vigentes en el mercado internacional. El Mongolbank y los 14 bancos comerciales existentes estaban autorizados a comprar y vender divisas al tipo de cambio vigente en el mercado. Los bancos comerciales eran sociedades anónimas, similares a las empresas privatizadas. Como resultado de estas medidas, el tipo de cambio paralelo había descendido, y desde junio de 1993 había en vigor un solo tipo de cambio. Se podía acceder al mercado de divisas sobre la base del trato nacional, sin discriminación alguna con respecto al tipo de propiedad o a la procedencia nacional. Por último, el representante de Mongolia confirmó que en el país no estaban autorizados los monopolios.

Régimen arancelario

8. En respuesta a las preguntas relativas al régimen arancelario, el representante de Mongolia dijo que los tipos arancelarios múltiples que se habían aplicado antes de junio de 1991 no incluían tipos n.m.f. En el marco de las reformas económicas y de la liberalización de la política comercial, y en el proceso de integración al sistema multilateral de comercio, Mongolia había decidido revisar el sistema arancelario vigente cuyos tipos eran del 15 por ciento para la mayoría de los productos. En tanto que medida temporal, se aplicaban tipos inferiores a unos pocos productos. El tipo inicial uniforme del 15 por ciento había sido aprobado por el Parlamento y estaba en vigor. El Parlamento había delegado en el Gobierno el derecho de reducir los tipos arancelarios aplicables a determinados productos básicos de consumo hasta un 100 por ciento y a productos industriales y técnicos hasta el 50 por ciento. Tras la adhesión a la OMC, todas las modificaciones de los tipos arancelarios consolidados se ajustarían a las obligaciones pertinentes. El arancel de aduanas que se estaba examinando incluiría tipos diferenciales para determinadas mercancías, adaptaría el sistema arancelario de Mongolia al Sistema Armonizado e introduciría tipos generales y tipos n.m.f. Señalando que los ingresos procedentes de los derechos de aduana representaban aproximadamente el 14 por ciento de los ingresos públicos, el representante de Mongolia añadió que el país estaba dispuesto a mantener negociaciones arancelarias con todos los Miembros interesados. Algunos Miembros opinaron que las consolidaciones se debían establecer a niveles comercialmente significativos a fin de dar cierta seguridad de acceso a los mercados a los otros Miembros de la OMC. El representante de Mongolia dijo que, teniendo en cuenta sus propias necesidades y las necesidades de los Miembros interesados, su Gobierno había ofrecido amplias consolidaciones en su arancel de aduanas aplicando a las mercancías un tipo general no superior al 30 por ciento, con algunas excepciones. A raíz de las negociaciones bilaterales con miembros del Grupo de Trabajo, en la primera parte del anexo I del Protocolo de Adhesión de Mongolia se reproduce la lista de concesiones y compromisos de acceso a los mercados para las mercancías de Mongolia.

Otros derechos y gravámenes a la importación

9. En respuesta a las preguntas de los miembros del Grupo de Trabajo, el representante de Mongolia confirmó que en el país no se aplican otros derechos o cargas, salvo las tasas de despacho de aduana. Aclarando esa afirmación, el representante de Mongolia indicó que el artículo 16 de la Ley de Aduanas vigente imponía tasas aduaneras en relación con las formalidades de aduana, servicios prestados y almacén de aduanas, por los importes que determinaba la Administración General de Aduanas. Dicha administración había establecido las tasas siguientes:

- a) por formalidades de aduana/despacho de aduanas, con inclusión del establecimiento de la declaración de aduanas para las mercancías en fase de importación, exportación y tránsito - 2.000 tughriks; y
- b) por despacho de aduana de las mercancías en el lugar y a petición del solicitante - 1.000 tughriks por hora;

El representante de Mongolia consideró que las tasas a que se hace referencia en los apartados a) y b) del párrafo 9 son derechos comprendidos en el artículo VIII del GATT de 1994. En respuesta a las preguntas, señaló que se aplicaban derechos del 0,3 por ciento *ad valorem* por día a las mercancías custodiadas en almacenes de aduanas a modo de sanción por el impago de tasas y cargas aduaneras y que aquéllos no se aplicaban a todas las importaciones sino únicamente a las mercancías en custodia.

10. El representante de Mongolia afirmó que su país consolidaría a nivel cero otros derechos y cargas de importación aparte de los aranceles incluidos en la Lista de Concesiones de conformidad con las disposiciones de la OMC. Cualesquiera otros derechos y gravámenes por concepto de servicios prestados se limitarían al costo de esos servicios y se ajustarían a las disposiciones del artículo VIII del GATT de 1994. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

Régimen tributario

11. El representante de Mongolia señaló que se aplicaban impuestos indirectos a las siguientes mercancías, por códigos del SA: cervezas, vino y licores (2203, 2204, 2205, 2207 y 2208); productos del tabaco (2402); gasolina y combustible diesel (2710.00). En el transcurso de su examen del régimen comercial de Mongolia algunos miembros del Grupo de Trabajo observaron con inquietud que los impuestos especiales de consumo aplicados a los licores, vinos, gasolina y combustible diésel de importación eran superiores a los aplicados a los de producción nacional. En particular, los impuestos aplicados a las bebidas alcohólicas de producción nacional eran del 80 al 85 por ciento y los aplicados a las importaciones del 100 al 150 por ciento. El representante de Mongolia dijo que el impuesto especial aplicado a los alcoholes rectificados, bebidas alcohólicas y vinos de importación eran superiores a los aplicados a las mercancías nacionales similares. El Gobierno de Mongolia había examinado la situación y había llegado a la conclusión de que no era compatible con el artículo III del GATT de 1994 y, con el fin de equiparar los impuestos aplicados a los productos importados y al producto nacional equivalente, había introducido en 1994 modificaciones pertinentes en la Ley sobre el impuesto especial de consumo. Los tipos *ad valorem* más elevados para las bebidas alcohólicas importadas fueron sustituidos por tipos específicos, y los tipos aplicados a las mercancías importadas resultaron en algunos casos más reducidos que los derechos aplicados a los productos nacionales similares. Los tipos específicos se introdujeron con miras a facilitar la valoración en aduana de esos productos. Los tipos vigentes del impuesto especial eran los siguientes:

- | | | | |
|----|-------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| 1) | alcoholes rectificados: | nacionales | - 85 por ciento <i>ad valorem</i> |
| | | importados | - 3.000 tughriks por litro |
| 2) | bebidas alcohólicas: | nacionales | - 80 por ciento <i>ad valorem</i> |
| | | importadas | - 1.500 tughriks por litro |
| 3) | vinos: | nacionales | - 30 por ciento <i>ad valorem</i> |
| | | importados | - 200 tughriks por litro |
| 4) | productos del tabaco: | no existe producción nacional | |
| | | importados | - 100 por ciento <i>ad valorem</i> |
| 5) | gasolina: | no existe producción nacional | |
| | | importada | - 15.200 tughriks por tonelada |
| 6) | combustible diésel: | no existe producción nacional | |
| | | importado | - 17.180 tughriks por tonelada |

Los impuestos especiales sobre los productos importados se aplicaban a partir de la fecha de terminación del despacho de aduana. Los productos nacionales similares se gravaban con dichos impuestos a partir de la fecha de la factura del producto. Algunos miembros del Grupo de Trabajo opinaron que, a pesar de las medidas adoptadas por Mongolia para eliminar las diferencias en los impuestos aplicados a los artículos nacionales y a los importados, la utilización de bases distintas para el cálculo del impuesto hace difícil, cuando no imposible, averiguar si el trato fiscal de los productos importados es compatible con el artículo III. Algunos Miembros señalaron que a partir de la fecha de adhesión debía utilizarse la misma base (específica o *ad valorem*) tanto para los productos importados como para los de producción nacional. El representante de Mongolia señaló que, debido a que el Parlamento ya había aprobado el presupuesto de 1996, no era posible modificar las bases sobre las que se calculaban los impuestos indirectos y sobre las ventas antes de que finalizara el año en curso.

12. En respuesta a las preguntas relativas al alcance y al nivel de los impuestos sobre las ventas y su aplicación a las mercancías importadas y a las producidas en el país, el representante de Mongolia dijo que, de conformidad con los artículos 4, 6 y 8 de la Ley de Impuestos sobre las Ventas, se aplicaba un impuesto del 10 por ciento tanto a los productos y servicios importados como a los producidos en el país. Las mercancías importadas estaban sujetas al impuesto sobre las ventas a partir del momento de su importación en el territorio de Mongolia. Las de producción nacional estaban sujetas a dicho impuesto a partir del momento de su compra o arriendo o de la fecha de la factura presentada para el pago de los servicios prestados. Las autoridades fiscales pasan a los fabricantes nacionales de mercancías y a los proveedores de servicios una notificación oficial en la que les piden que se inscriban como contribuyentes. El futuro contribuyente debe cumplimentar un formulario especial en el plazo de 30 días a partir de la recepción de la notificación e indicar el nivel total de ventas del año precedente, así como las ventas previstas para el año siguiente. Este proceso de registro se realiza anualmente. Todos los años se publica la lista de las compañías inscritas. Las compañías con un total de ventas de menos de 5 millones de tughriks no necesitan figurar en el registro, y por consiguiente, quedan exentas del impuesto sobre las ventas. El representante de Mongolia añadió que no se aplicaban gravámenes o cargas de ninguna clase a las exportaciones ni cobraban derechos por la expedición de licencias de exportación. Varios miembros del Grupo de Trabajo indicaron que a su juicio el hecho de que la producción nacional de pequeñas empresas estuviera exenta en Mongolia de la aplicación de impuestos sobre las ventas mientras que todas las importaciones estaban sujetas a dicho impuesto sin excepción constituía una violación del trato nacional con respecto a la aplicación de dicho impuesto.

13. El representante de Mongolia manifestó que a partir del 1º de enero de 1997 Mongolia aplicará el trato nacional en lo que respecta al tipo del impuesto especial específico o *ad valorem* tanto a los productos de importación como a los de producción nacional clasificados en cada una de las categorías del párrafo 11 *supra* y a todos los demás productos. El representante dijo asimismo que Mongolia eliminará además la discriminación contra los productos importados en la aplicación del impuesto sobre las ventas a partir del 1º de enero de 1997. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

Medidas no arancelarias

14. En respuesta a las preguntas relativas a los controles de importación y exportación, el representante de Mongolia dijo que, de conformidad con el Decreto del Gobierno N° 86 de 24 de mayo de 1993, en Mongolia estaba prohibida la importación y exportación de los siguientes productos: i) estupefacientes e instrumentos para su elaboración y uso (prohibición de importación y exportación); ii) libros, filmes, cintas de vídeo, fotos, películas que difundan la pornografía y la violencia (prohibición de importación y exportación); iii) animales enumerados en el Libro Rojo Internacional y en el de Mongolia cuya caza, trofeos y productos derivados estaban prohibidos por las leyes de Mongolia (prohibición de exportación); iv) las mercancías recibidas en el marco de préstamos y ayuda de organizaciones internacionales y países donantes (prohibición de exportación); v) ganado, animales, aves y materias primas de ese origen, fetos y embriones de animales y microorganismos sin certificados veterinarios

o autorización de los organismos competentes (prohibición de importación y exportación); vi) cachemira en bruto (prohibida la exportación). Se requerirán licencias para la importación o la exportación de los siguientes productos: i) bienes de valor histórico y cultural, descubrimientos paleontológicos y arqueológicos, muestras de suelo, plantas y animales (exportación e importación); ii) metales preciosos, piedras preciosas y semipreciosas (exportación); iii) metales ferrosos y no ferrosos (exportación); iv) armas, municiones, sus piezas de repuesto y explosivos (exportación e importación); v) cuernos de piel vellosa, plantas enumeradas en el Libro Rojo Internacional y en el de Mongolia (exportación); vi) elementos radiactivos, elementos raros, sustancias químicas (exportación e importación); vii) animales reproductores; viii) alcoholes rectificados y bebidas alcohólicas (importación).

15. El representante de Mongolia indicó además que la concesión de licencias no es automática. La lista de licencias abarca una serie limitada de artículos y es necesaria para proteger tesoros nacionales de valor artístico, histórico o arqueológico, la vida humana, animal o de la plantas, así como para controlar las importaciones de armas y municiones y de otros productos relacionados con el medio ambiente, y atendiendo a consideraciones nucleares y de seguridad. El Ministerio de Comercio e Industria administra el sistema de licencias. Todas las empresas establecidas en Mongolia pueden solicitar la importación de mercancías en Mongolia. Se puede obtener una licencia en el plazo de siete días desde la presentación de una solicitud, licencia que será válida por tres meses. La solicitud de una licencia se puede efectuar en cualquier época del año. En algunos casos, las licencias se deben obtener antes de la expedición de las mercancías. El representante de Mongolia dijo que, salvo las mercancías que se acaban de indicar, todas las entidades exportan o importan en Mongolia libremente todos los demás productos y servicios. El Ministerio de Comercio e Industria se encarga de todas las cuestiones relativas a la política de exportación e importación. Señaló asimismo que, a fin de cumplir los compromisos internacionales, la exportación de ciertos textiles al mercado de las Comunidades Europeas estaba sujeta a restricciones cuantitativas.

16. El representante de Mongolia confirmó que se habían suprimido las licencias en el caso de la carne, los cereales y los piensos. Para las importaciones de ganado, animales, aves y materias primas de ese origen, Mongolia aceptaba los certificados veterinarios expedidos en el extranjero. Los productos tales como animales vivos, carne, materias primas de origen animal y productos de las mismas, minerales, madera, etc., no estaban sujetos a licencias de importación ni se preveía introducirlas en el futuro.

17. Algunos miembros dudaron de que los requisitos del régimen de licencias aplicables a los metales ferrosos y no ferrosos, elementos raros y sustancias químicas, ganado reproductor y alcoholes rectificados y bebidas alcohólicas fueran compatibles con las disposiciones del GATT de 1994. El representante de Mongolia respondió que el régimen de licencias de importación en Mongolia estaba justificado por motivos de protección de la vida humana, animal y de las plantas y del medio ambiente, y señaló que, en vista de la gran cantidad de productos afectados, Mongolia necesitaría mucho trabajo y tiempo para revisar su sistema de concesión de licencias de importación para las sustancias químicas.

18. En respuesta a las preguntas, el representante de Mongolia dijo que se requería una licencia de exportación para el ganado reproductor a fin de proteger el código genético del ganado de pura raza mongola y para garantizar la certificación del tipo de raza exportada. El paso de una economía de planificación centralizada a una economía de mercado, junto con la liberalización del sistema de comercio exterior, ha tenido en algunos casos efectos negativos. Algunos comerciantes han importado a precios bajos mercancías falsificadas de escasa calidad, en particular bebidas alcohólicas. Se han registrado frecuentemente casos de envenenamiento y muerte. La aplicación de licencias de importación a las bebidas alcohólicas no tiene por objeto restringir la cantidad ni el valor de las importaciones. El número de importadores de bebidas alcohólicas no está limitado y la venta en el país de productos importados recibe el mismo trato que la de productos similares nacionales y no existe ninguna discriminación con respecto al origen del producto. El representante de Mongolia señaló que el sistema

de autorización previa sólo era necesario para la importación de bebidas alcohólicas. Las licencias de importación para las bebidas alcohólicas deben obtenerse antes de la expedición de las mercancías a Mongolia. La licencia se concede después de haber obtenido un Certificado de Calidad para las mercancías con arreglo al proceso descrito a continuación. Los Certificados de Calidad son también necesarios para los productos alimenticios y las bebidas alcohólicas de producción nacional. El proceso de certificación está regulado en la Ley de Normalización y Certificación de la Calidad (1995) en la que se dispone que cualquier empresa comercial puede solicitar a los organismos de normalización de Mongolia un Certificado de Calidad. En el artículo 11 de dicha Ley se prevé que la solicitud de la certificación de calidad puede hacerse sobre la base del informe y los resultados de los ensayos realizados por un laboratorio de pruebas autorizado de Mongolia o, en el caso de productos importados, sobre la base de un certificado de calidad expedido por la autoridad competente del país exportador. Tras recibir la solicitud, los organismos de normalización llevan a cabo un examen de los resultados de los ensayos y del informe del laboratorio de pruebas autorizado o del certificado expedido por la autoridad competente del país exportador y, a continuación, expiden un Certificado de Calidad o autorizan la utilización de una Marca de Conformidad para los productos.

19. El representante de Mongolia facilitó en los documentos WT/SPEC/30 y 31 una lista por número de partida arancelaria de todos los productos importados sujetos a autorización previa, a inspección y a licencias de importación, incluidos los elementos raros y sustancias químicas, los alcoholes rectificados y las bebidas alcohólicas.

20. El representante de Mongolia dijo que, a partir de la fecha de adhesión, Mongolia se compromete a que la facultad que tiene el Gobierno de su país de suspender las importaciones y exportaciones o aplicar prescripciones en materia de licencias que pueden utilizarse para suspender el comercio de los productos sujetos a licencia se aplicará de conformidad con las disposiciones de la OMC, en particular los artículos VI, XI, XVIII, XIX, XX y XXI del GATT de 1994, y los Acuerdos Comerciales Multilaterales sobre la Agricultura, la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación y Obstáculos Técnicos al Comercio, y que su Gobierno eliminaría a partir de la fecha de adhesión las medidas no arancelarias en materia de importación, incluidas las prohibiciones, los contingentes, los permisos y las licencias que no puedan justificarse específicamente con arreglo a las disposiciones de la OMC. En particular, Mongolia aplicaría a las mercancías importadas y a las nacionales los mismos controles y normas en materia de reglamentos técnicos, normas, certificación y prescripciones de etiquetado, y no utilizaría tales reglamentos para restringir las importaciones. Mongolia se aseguraría de que sus reglamentos técnicos, normas, certificación y prescripciones de etiquetado no se aplicasen a las importaciones de manera arbitraria, de un modo que discriminara entre los países proveedores que se encontraran en las mismas condiciones o en tanto que restricción encubierta al comercio internacional. Mongolia se aseguraría también de que las prescripciones en materia de certificación se administraran de manera transparente y rápida y estaría dispuesta a celebrar consultas con los Miembros de la OMC acerca del efecto de esas prescripciones sobre su comercio con miras a resolver problemas concretos. El representante de Mongolia señaló que su Gobierno garantizaría que el régimen de licencias se aplicase únicamente cuando fuera necesario para proteger la vida humana, animal y de las plantas, así como el medio ambiente. El representante de Mongolia convino en que el Comité sobre Licencias de Importación examinaría la compatibilidad de los productos cubiertos por el régimen de licencias a más tardar dos años después de la fecha de adhesión de Mongolia a la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

21. El representante de Mongolia señaló que a partir de la fecha de adhesión de Mongolia a la OMC el período de validez de las licencias de importación se ampliaría a un año. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

Incentivos a la exportación y política industrial

22. En relación con los incentivos a la exportación el representante de Mongolia confirmó, por otra parte, que desde 1993 los únicos incentivos o subvenciones a la exportación en Mongolia eran los establecidos en la nueva Ley de Inversión Extranjera, que había entrado en vigor el 1º de julio de 1993. Esta Ley establecía en sectores tales como la minería, la transformación de metales, la maquinaria y la infraestructura una serie de incentivos para la inversión extranjera por los que se otorgaban exenciones fiscales parciales y completas durante un período de cinco a 10 años, y una reducción fiscal durante un período de tres años para las empresas con inversión extranjera que exporten más del 50 por ciento de su producción. El representante de Mongolia reconoció que las medidas establecidas en la Ley de Inversión Extranjera eran subvenciones a la exportación en el sentido del artículo 3 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias y con arreglo a lo descrito en la "Lista Ilustrativa" contenida en el anexo I de dicho Acuerdo, y confirmó la intención de las autoridades de su país de eliminar todas esas subvenciones a más tardar el 31 de diciembre del 2002. No obstante, en nombre de su Gobierno, el representante de Mongolia se reservó el derecho de solicitar al Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias, si se considerase necesario, una prórroga del período de eliminación, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo 27 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias. El Grupo de Trabajo señaló que la Lista de Compromisos de Mongolia en materia de ayuda a la agricultura y subvenciones a la exportación contenida en la Lista de Concesiones y Compromisos sobre Mercancías que se encuentra en el anexo I del Protocolo no prevé subvenciones a la exportación.

23. El representante de Mongolia se comprometió a que su Gobierno eliminase a más tardar el 31 de diciembre del 2002, y preferentemente de una manera progresiva, las medidas que responden a la definición de subvención prohibida en el sentido del artículo 3 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias, es decir, las subvenciones establecidas en virtud de la nueva Ley de Inversión Extranjera, que entró en vigor el 1º de julio de 1993. Dichas subvenciones incluyen los incentivos para la inversión extranjera, en sectores tales como la minería, la transformación de metales, la maquinaria y la infraestructura, por los que se otorgan exenciones fiscales parciales y completas durante un período de cinco a 10 años y una reducción de los impuestos durante un período de tres años para las empresas con inversión de capital extranjero que exporten más del 50 por ciento de su producción. A fin de cumplir este objetivo, el representante de Mongolia se comprometió a que las subvenciones concedidas en el marco de dicho programa no se prorrogasen ni renovasen más allá del actual período de aplicación, y convino en que en la notificación anual de subvenciones con arreglo al artículo 25 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias y el párrafo 1 del artículo XVI del GATT de 1994 se facilitaría información lo suficientemente precisa para que otros Miembros pudieran confirmar que dichos programas se estaban eliminando de conformidad con este compromiso. El representante añadió además que, a partir de la fecha de adhesión, se notificarían las medidas de subvención antes enumeradas en virtud de lo dispuesto en el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias y que Mongolia no aplica otras subvenciones que respondan a la definición de subvenciones prohibidas enunciada en el artículo 3 de dicho Acuerdo, o que requieran notificación con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo XVI del GATT o el artículo 25 del Acuerdo. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

Medidas aplicables a las exportaciones

24. El representante de Mongolia declaró además que su Gobierno mantendría la prohibición de exportar cachemira en bruto hasta el 1º de octubre de 1996, fecha en que se introduciría un derecho de exportación con un tipo no superior al 30 por ciento *ad valorem*. Ese derecho de exportación se reduciría progresivamente hasta quedar eliminado 10 años después de la adhesión de Mongolia a la OMC. El representante de Mongolia afirmó asimismo que el requisito de licencia de importación para los

metales ferrosos y no ferrosos se habría suprimido el 1° de enero de 1997. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

Empresas comerciales del Estado

25. Un miembro del Grupo de Trabajo se refirió al nivel general de participación oficial en las empresas del Estado y observó que en el capítulo 5 de la Ley de Entidades de Mongolia -es decir, el capítulo relativo a las empresas del Estado- se dispone que las empresas establecidas mediante financiación con cargo a fondos centralizados del Estado son responsables ante el Gobierno de Mongolia y los organismos centrales autorizados por éste; las empresas establecidas mediante financiación con cargo a los fondos de los presupuestos locales son responsables ante el órgano supremo local competente y sus órganos ejecutivos (artículo 39); la empresa se establece por decisión del Gobierno de Mongolia y/o el organismo estatal autorizado. El Director administra las actividades de la empresa y es responsable ante la organización que lo nombró (artículo 42); y el Gobierno de Mongolia y los organismos estatales autorizados decidirán las cuestiones relativas a la reorganización y liquidación de la empresa. Agregó que esas disposiciones indicaban claramente que las empresas estatales de Mongolia gozaban de derechos o privilegios exclusivos y especiales, en el sentido de que se les aplicaban las disposiciones de la legislación de Mongolia con arreglo a las cuales su administración, financiación y destino económico quedaba en las manos del Gobierno, situación distinta y más favorable que la de las empresas de propiedad privada, que quedaban a merced de las fuerzas del mercado. A su juicio, Mongolia debía notificar tales empresas con arreglo al artículo XVII hasta que dejaran de estar sujetas a esas disposiciones de la Ley de Entidades.

26. El representante de Mongolia señaló que como parte de las reformas encaminadas a establecer la economía de mercado, en 1991 se promulgó la Ley de Entidades Comerciales. En virtud de dicha Ley, todas las entidades comerciales quedaron sujetas a una reorganización en forma de una entidad legal (consorcios, sociedades anónimas y sociedades de responsabilidad limitada). La Ley de Privatización, que también fue promulgada en 1991, preveía la privatización gradual de las empresas de propiedad estatal. La aplicación de estas leyes dio como resultado la privatización total o parcial de las antiguas empresas estatales. Las grandes empresas se transformaron en sociedades anónimas y las más pequeñas en sociedades de responsabilidad limitada. En 1995, el Parlamento promulgó la Ley de Sociedades y Empresas, que refleja la evolución en materia de privatización y la transición a una economía de mercado desde la adopción de la Ley de Entidades Comerciales en 1991. La Ley de Sociedades y Empresas es un código de empresas en el que se establecen los procedimientos para la constitución, registro y liquidación de una empresa. Establece asimismo los órganos de dirección, así como normas específicas relativas a las finanzas y capital y a la estructura de gestión de las sociedades. Todas las empresas, ya sean firmas comerciales o sociedades están sujetas a dicha Ley.

27. En respuesta a una petición de información sobre las empresas comerciales del Estado, el representante de Mongolia dijo que las siguientes 10 empresas realizaban actividades de comercio de Estado: 1) "Petroleumimport" (importación de productos del petróleo); 2) Sociedad de importación y exportación de bienes de consumo; 3) Sociedad de comercio al por mayor (suministro de bienes de consumo y de otra clase); 4) Sociedad de comercio al por mayor de productos alimenticios (suministro de productos alimenticios); 5) Sociedad "carbón" (exportación de carbón e importación de equipo, piezas de recambio y materias primas para la extracción de carbón); 6) "Energyimpex" (importación de equipo de producción de energía, partes para el sector de la energía); 7) "Gobi" (exportación de cachemira y otros productos a base de cachemira e importaciones para su propia fábrica); 8) "Mongolemimpex" (importación y exportación de medicinas); 9) "Erdenet" (exportación de concentrados de cobre y molibdeno e importación de productos para la fábrica "Erdenet") y 10) "Mongolroostsvetmet" (exportación de espatoflúor e importación de mercancías para su propia fábrica). Mongolia no consideraba las compras de las siete primeras empresas para el proceso de fabricación o para la reventa como compras del sector público en el sentido del Acuerdo sobre la OMC, ni consideraba que realizaran

actividades de comercio exterior puesto que no gozaban de privilegios exclusivos o especiales en el sentido del artículo XVII del GATT de 1994. Tampoco estaban sujetas a ningún control por parte del Gobierno, ni a directivas gubernamentales en relación con sus actividades, y no recibían financiación del presupuesto del Estado. La empresa en cuestión contrata a sus directores por un período determinado y éstos no son funcionarios del Gobierno. El representante señaló que únicamente las últimas tres empresas enumeradas *supra*, es decir, 1. "Mongolemimpex", 2. "Erdenet" y 3. "Mongolrostsvetmet", participaban en actividades de comercio de Estado en el sentido del artículo XVII del GATT de 1994. Dichas empresas estaban también sujetas a la Ley de Sociedades y Empresas. El representante de Mongolia señaló que su país había presentado información relativa al comercio de Estado en el documento WT/ACC/MNG/6.

28. El representante de Mongolia dijo que las siete empresas del Estado que no eran empresas comerciales del Estado, incluso las comprendidas en la Ley de Sociedades y Empresas, no gozaban de privilegios exclusivos o especiales, que actuaban de una manera compatible con el principio de no discriminación y que recibían el mismo trato que las entidades privadas sin injerencia alguna del Gobierno de Mongolia. Las empresas del Estado tenían libertad para adquirir y vender mercancías en los mercados internacionales y para importar mercancías de cualquier origen. Reiteró que estas empresas actuaban exclusivamente sobre la base de consideraciones comerciales, estaban sujetas a la competencia de las empresas privadas y seguirían funcionando sobre estas bases en el futuro. El representante añadió que las empresas del Estado cobraban comisiones a las empresas que vendían o compraban mercancías por conducto de ellas. Las entidades comerciales podían realizar operaciones de comercio exterior sin autorización del Gobierno y de sus órganos. Aun así, las empresas, y mucho menos las empresas privadas incipientes, no podían realizar operaciones de manera efectiva en el mercado internacional. Por eso, se dirigían a las empresas estatales o privadas para aprovechar su superior experiencia y conocimiento del mercado internacional, o para pedirles que compraran o vendieran por su cuenta. Dichas empresas pagaban una comisión *ad valorem* por el servicio, cuyo importe variaba según el servicio prestado. En 1994 el volumen del comercio exterior se había repartido como sigue: empresas de Estado 60 por ciento, empresas privadas 40 por ciento. Actualmente estas empresas no recibían ayuda financiera ni instrucciones de las autoridades de Mongolia.

29. El representante de Mongolia declaró que en opinión de su Gobierno, en la actualidad únicamente las empresas "Mongolemimpex", "Erdenet" y "Mongolrostsvetmet", descritas en el anterior punto 27, participaban en actividades de comercio de Estado en el sentido del artículo XVII del GATT de 1994. Dichas empresas estaban también sujetas a la Ley de Sociedades y Empresas. El representante de Mongolia confirmó que el Gobierno de su país aplicaría sus leyes y reglamentos que regían las actividades comerciales de dichas empresas de conformidad con las disposiciones pertinentes del Acuerdo sobre la OMC, en particular el artículo XVII del GATT de 1994 y el artículo VIII del AGCS. Dijo asimismo que Mongolia cumpliría las disposiciones en materia de notificación, no discriminación y aplicación de consideraciones comerciales para las transacciones comerciales, y que presentaría su notificación de conformidad con el artículo XVII en el momento de su adhesión. El representante de Mongolia señaló asimismo que el Gobierno de su país aplicaría sus leyes y reglamentos que regían las actividades comerciales de las empresas estatales, y actuaría en plena conformidad con las disposiciones del Acuerdo de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

Programa de privatización

30. Tomando nota de que Mongolia había llevado adelante un programa de privatización de gran alcance y que más del 88 por ciento de los bienes de propiedad estatal habían sido privatizados mediante bonos de inversión, algunos miembros del Grupo de Trabajo pidieron información sobre el procedimiento por el que se aplicaba este programa al sector industrial y agrícola, al sector bancario, etc., así como sobre la estructura jurídica y la administración de las empresas que habían sido privatizadas. En respuesta, el representante de Mongolia dijo que de conformidad con la Ley de Privatización, todas

las pequeñas empresas que se dedicaban al comercio y a los servicios así como las unidades independientes de las grandes empresas podían ser privatizadas en el marco del programa de la "pequeña privatización". La "pequeña privatización", así como la privatización de las cooperativas agropecuarias, las granjas estatales y las explotaciones forrajeras en el marco del programa de la "gran privatización", se había concluido en gran parte en julio de 1995. En el marco del programa de la "gran privatización", el 95 por ciento de los bienes estatales ya habían sido privatizados. El mercado secundario de valores se había abierto en agosto de 1995 y las acciones de las empresas se comerciaban en ese mercado. La privatización de las pequeñas empresas y unidades que reunían los requisitos para ser incluidas en el programa de la "pequeña privatización" ya había terminado, con excepción de la privatización de la vivienda. La cuestión de la privatización de las unidades de vivienda, que además de ser delicada exige mucho tiempo, estaba en estudio. Casi todas las pequeñas empresas y unidades que reunían los requisitos para ser incluidas en el programa de la "pequeña privatización" habían sido privatizadas mediante bonos de inversión.

31. De conformidad con lo dispuesto en la Ley de Privatización, la primera fase del programa de privatización consistía en la distribución a los ciudadanos de Mongolia de bonos de inversión con los que podían adquirir acciones. Cada persona tenía derecho a un bono rosa, correspondiente a la "pequeña privatización", y a un bono azul, correspondiente a la "gran privatización". Los bonos rosa podían transferirse, venderse o adquirirse a través de corredores, o bien en operaciones realizadas directamente entre los tenedores y compradores. Los bonos azules, en cambio, no eran transferibles. Los bonos rosa podían utilizarse como instrumento de inversión solamente una vez. Después ya no se podían colocar en el mercado. Eran válidos por dos años y no devengaban intereses. El mercado secundario no realizaba operaciones con bonos. Si los bonos no eran utilizados dentro de ese plazo podían devolverse al Gobierno y se reembolsarían los derechos percibidos por su adquisición.

32. Las empresas privatizadas a través de la distribución de bonos de inversión se habían convertido principalmente en sociedades por acciones, cuyas operaciones se regían por la Ley de Sociedades y Empresas. La gestión y el control de esas empresas se realizaba por conducto de la Asamblea General, el Consejo de Administración, el Consejo de Vigilancia y el Director Ejecutivo. La Ley de Sociedades y Empresas estipulaba las facultades y funciones de estos órganos, cuyo mandato y objetivos podían especificarse en forma más detallada en la escritura de constitución de la sociedad. De conformidad con la Ley, la Asamblea General elegía y destituía a los directores y a los miembros del Consejo de Vigilancia. Los accionistas tenían derecho a percibir dividendos y tenían un voto por acción en la Asamblea General. La estructura de la dirección de las sociedades variaba según el tipo y el tamaño de las mismas. En las empresas pequeñas y privadas, los directores y accionistas solían ser los mismos. Las empresas no efectuaban ningún pago especial a los organismos estatales, salvo los relacionados con las actividades que realizaban en su carácter de entidades comerciales, en cuyo caso se trataba del pago de impuestos, derechos y cargas por los servicios que recibían, de conformidad con las respectivas leyes y reglamentos. El tenedor de los bonos podía convertirse en accionista de una pequeña empresa privada en virtud del programa de la "pequeña privatización", o de una sociedad anónima, en el marco del programa de la "gran privatización", comprando acciones de la empresa con esos bonos. La persona adquiría entonces todos los derechos que confiere la Ley a los accionistas, incluidas las facultades de dirección. Las acciones de estas empresas se negociaban en los mercados de valores administrados por la Bolsa, con moneda nacional o extranjera u otros activos.

33. El representante de Mongolia añadió que más del 90 por ciento del ganado había sido transferido a la propiedad privada. Las cooperativas agrícolas, las granjas estatales y las explotaciones forrajeras funcionaban actualmente como sociedades anónimas, cuyos antiguos miembros poseían acciones adquiridas con los bonos de inversión. Las empresas de propiedad estatal realizaron el 60 por ciento del comercio exterior, mientras que al sector privado correspondieron el 88 por ciento de la agricultura, el 46 por ciento de la industria, el 30 por ciento de los servicios y el 40 por ciento del comercio exterior.

34. Hasta el final de 1990, el Banco Estatal de Mongolia era la única institución bancaria y la que había ejercido todas las funciones de banca. Con la sanción de la Ley de Banca en 1991, se introdujo un sistema bancario dual que permitía el establecimiento de bancos comerciales que funcionaban como sociedades por acciones. Los accionistas de estos bancos eran tanto empresas estatales como entidades comerciales del sector privado. La participación del sector privado en el capital de algunos bancos era mayoritaria. No se había fijado ningún plazo para la privatización de los bancos comerciales. Sin embargo, al proseguir la privatización de las empresas estatales se procedería simultáneamente a la privatización gradual de los bancos comerciales. Actualmente había 14 bancos comerciales de los cuales uno era de capital mixto, otro de propiedad estatal y, en los demás, los accionistas eran tanto empresas del Estado como entidades comerciales del sector privado. A finales de julio de 1995, la estructura de las entidades privatizadas era la siguiente:

Cuadro: Mongolia: Número de empresas privatizadas por sectores

Gran privatización						Pequeña privatización				
Sectores	1	2	3	4	Total parcial	5	6	7	Total parcial	Total general
Industria	49	6	82	42	179	80	59	24	163	342
Construcción	26	7	53	74	160	58	115	28	201	361
Transporte	22	10	24	33	89	48	23	80	151	240
Telecomunicaciones		1			1				0	1
Comercio y servicios	37	5	14	92	148	316	1.359	531	2.206	2.354
Agricultura, granjas estatales y explotaciones forrajeras	42	27	30	220	319	7	44	44	95	414
Otras	19	6	25	68	118	96	160	166	422	540
Total	195	62	228	529	1.014	605	1.760	873	3.238	4.252

*Notas

1. Propiedad estatal mayoritaria
2. Propiedad estatal parcial
3. Sociedad por acciones
4. Sociedad de responsabilidad limitada
5. Sociedad de responsabilidad limitada
6. Asociación
7. Propiedad individual

Como resultado de la privatización mediante bonos de inversión, el sector privado de Mongolia produjo el 63,7 por ciento del PIB en 1994.

35. A solicitud de un miembro del Grupo de Trabajo, el representante de Mongolia admitió que era importante asegurar una transparencia plena y mantener informados a los Miembros de la OMC acerca de los progresos realizados por su país en la reforma de su régimen económico y comercial en proceso de transformación, y dijo que su Gobierno presentaría informes cada dos años a la OMC acerca de la evolución de su programa de privatización y sobre otras cuestiones relativas a sus obligaciones contraídas en el marco de la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

Régimen de inversiones

36. Un miembro dijo que los Estados Unidos y Mongolia habían celebrado recientemente un acuerdo bilateral de inversiones que, cuando fuera ratificado, haría a Mongolia más atractiva para las inversiones extranjeras. No obstante, ese miembro observó que en el sector bancario y en lo relativo a la propiedad de la tierra no se garantizaba el trato nacional. La prohibición de invertir en la fabricación de productos farmacéuticos y otras sustancias controladas no se podía aplicar selectivamente sólo a las inversiones extranjeras. El miembro señaló que podía tratarse de un caso en el que las inversiones privadas se prohibían completamente tanto a las empresas extranjeras como a las nacionales, o de una situación en que todas las solicitudes de inversiones requerían una aprobación oficial previa del Gobierno, que podía o no concederse. El representante de Mongolia señaló que la prohibición se aplicaba a todas las empresas que operaban en Mongolia, independientemente del tipo de propiedad o de su nacionalidad. Cualquier tipo de inversión estatal, privada, nacional o extranjera en la producción de estupefacientes y otras sustancias similares bajo control estaba prohibida.

37. En respuesta a las preguntas relativas a la Ley de Inversión Extranjera, el representante de Mongolia dijo que las restricciones establecidas en el Decreto Gubernamental 207 se habían eliminado. La nueva Ley de Inversión Extranjera, que había entrado en vigor el 1º de julio de 1993, era muy liberal: autorizaba la inversión extranjera en todos los sectores, con exclusión de las actividades relacionadas con la producción de drogas y otras sustancias similares sometidas a control. Se había establecido una serie de incentivos para la inversión extranjera en sectores tales como la minería, la transformación de metales, la maquinaria y la infraestructura, por los que se otorgaban exenciones fiscales durante un período de cinco a 10 años, y una reducción de los impuestos durante un período de tres años para las empresas con inversiones extranjeras que exportaran más del 50 por ciento de su producción. En consecuencia, Mongolia otorgaba a los inversionistas extranjeros tanto el trato n.m.f. como el trato nacional.

38. En respuesta a otras preguntas, el representante de Mongolia añadió que la Ley de Inversión Extranjera preveía el trato nacional no discriminatorio de las empresas en las que se hubiera invertido capital extranjero y no fijaba ninguna condición por la que pudiese ser retirado dicho trato. La Ley de Inversión Extranjera no limitaba el número de acciones en manos de los inversionistas extranjeros, es decir, el capital de la empresa podía estar en su totalidad en manos de extranjeros y, en consecuencia, todas las disposiciones de la Ley se aplicaban a ese tipo de entidades. Las empresas extranjeras también podían invertir en empresas privadas sobre la misma base que los inversionistas nacionales, pues no había ninguna disposición discriminatoria a este respecto. Para constituir una empresa con capital extranjero, el inversionista extranjero debía aportar no menos del 20 por ciento del capital social. Una participación menor no le daba derecho a los beneficios y privilegios previstos por la Ley de Inversión Extranjera, pero como inversionista, el extranjero (fuera una persona física o jurídica) recibía el mismo trato que los inversionistas nacionales. En el marco de la legislación vigente, los inversionistas extranjeros podían invertir en cualquier esfera de la economía, no existía ninguna prohibición ni restricción que señalara determinadas industrias o empresas, salvo la producción de estupefacientes que estaba prohibida en el territorio de Mongolia para cualquier persona, independientemente de su nacionalidad.

39. En virtud de la Ley sobre el Gobierno y de la Ley de Inversión Extranjera, el Ministerio de Comercio e Industria constituía el órgano gubernamental encargado de la ejecución de la política de inversiones extranjeras y, en particular, establecía y gestionaba el procedimiento de aprobación para el establecimiento de empresas con capital extranjero. En cumplimiento de la Ley de Inversión Extranjera, el Ministerio de Comercio e Industria había promulgado las normas aplicables al procedimiento de aprobación. Además, el Ministerio de Comercio e Industria examinaba las solicitudes de establecimiento de empresas con capital extranjero, y al considerar el expediente tenía en cuenta si cumplían los requisitos previstos en la legislación, las consecuencias de las actividades de la empresa

para el medio ambiente, la observancia de las prescripciones en materia de salud y sanidad y el nivel de tecnología. Para evaluar todos esos aspectos se recurría a las organizaciones competentes. El Ministerio de Comercio e Industria emitía su dictamen dentro de los 60 días contados a partir de la fecha de recepción de la solicitud. Si admitía la solicitud, otorgaba un certificado autorizando el establecimiento de la empresa. Una vez recibida la autorización, el Departamento General de Tributación Estatal, que actuaba como registrador de las entidades comerciales, procedía al registro automático de las empresas con capital extranjero y lo publicaba. De hecho, se aplicaban los mismos procedimientos de aprobación a las inversiones extranjeras y a las inversiones nacionales, sin ningún trato discriminatorio para las inversiones extranjeras. Tanto los procedimientos de aprobación como el registro de las empresas y sociedades nacionales estaba a cargo del Departamento General de Tributación Estatal, mientras que las empresas con capital extranjero estaban sujetas a la aprobación del Ministerio de Comercio e Industria.

40. Las exenciones de los derechos de aduana y del impuesto sobre las ventas concedidas a las empresas con capital extranjero en virtud de la Ley de Inversión Extranjera no estaban condicionadas a los resultados de las exportaciones ni dependían de ellos en modo alguno. Las preferencias tributarias descritas en el artículo 30 de la Ley de Inversión Extranjera eran preferencias con respecto al impuesto sobre la renta y no se aplicaban a las ventas ni a los impuestos indirectos o de otro tipo. Como ya se indicó más arriba, no existía ninguna esfera en que estuviese restringida la inversión extranjera. Las empresas de seguros extranjeras podían operar en el territorio de Mongolia si se habían establecido de conformidad con la Ley de Inversión Extranjera. Esta Ley no abarcaba todas las cuestiones relativas a las inversiones extranjeras. Algunas de estas cuestiones se regían por otras leyes tales como la Ley de Sociedades y Empresas, la Ley Tributaria, la Ley de Banca, la Ley de Aduanas y la Ley del Trabajo. Además, el Parlamento había promulgado recientemente una Ley sobre el estatuto de los extranjeros, una Ley sobre los tratados internacionales, la Ley de Tierras y la Ley de Cambios. Por consiguiente, otros aspectos concretos de las cuestiones relacionadas con las inversiones extranjeras quedarían reflejados en los respectivos estatutos de aplicación. En el contexto de las reformas de la política económica y de comercio exterior se estaba revisando totalmente la legislación vigente.

41. La Ley del impuesto sobre la renta de las entidades comerciales definía a las empresas con capital extranjero (de propiedad total o parcial de inversionistas extranjeros) como contribuyentes y, en este sentido, extendía las exenciones enumeradas en el artículo 7 a todos los contribuyentes (fuesen inversionistas extranjeros o entidades de capital nacional) que reuniesen los requisitos para beneficiarse de esas exenciones. Todas las personas, nacionales y extranjeras, estaban facultadas para establecer entidades comerciales en Mongolia siempre que contaran con el capital inicial necesario requerido por la ley. Los extranjeros podían constituir sociedades en el sector de servicios, por ejemplo empresas de contabilidad, y podían ser contratados como "auditores independientes" si reunían los requisitos profesionales exigidos para ese tipo de servicio.

42. El representante de Mongolia señaló que su país no mantenía ninguna medida incompatible con el Acuerdo MIC y que cumpliría dicho Acuerdo a partir de la fecha de adhesión sin solicitar ningún período de transición. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

Procedimientos de aduana y transparencia

43. Un miembro dijo que Mongolia debería formular un compromiso en el Protocolo de Adhesión en el sentido de que todas las leyes, reglamentos o decretos relativos al comercio de cualquier carácter se publicarían para su examen público y serían ampliamente accesibles antes de su aplicación, y que ninguna ley, reglamento o decreto relativos al comercio internacional entraría en vigor antes de esa publicación. Todas las leyes y reglamentos de Mongolia se publicaban en los boletines oficiales del Parlamento y del Gobierno, a saber: 1) "Ardin Erh", boletín oficial del Parlamento y del Gobierno donde se publican todas las leyes sancionadas por el Parlamento; 2) "Zasgiin Gazriin Medee", el Diario

Oficial del Gobierno, publicaba todos los decretos, reglamentos, ordenanzas, etc. adoptados por el Gobierno, los Ministerios y los organismos y órganos gubernamentales; 3) "Turiin Medeelel", una recopilación trimestral de las leyes y reglamentos adoptados por el Parlamento y el Presidente; y 4) "Zasgiin Gazriin Shiidveriin Emhtgel", una colección mensual de todos los decretos y reglamentos del Gobierno. Además, el público también tenía acceso a las decisiones y reglamentos publicados por la Administración General de Aduanas y otros órganos estatales.

44. El representante de Mongolia dijo que, a partir de la fecha de adhesión, todas las leyes, reglamentos o decretos relativos al comercio de cualquier carácter se publicarían prontamente antes de su aplicación en "Ardin Erh", el Boletín Oficial del Parlamento y del Gobierno o en el "Zasgiin Gazriin Medee", el Diario Oficial del Gobierno, a fin de que los gobiernos y los comerciantes pudieran familiarizarse con su contenido, y que ninguna ley, reglamento, etc. relativos al comercio internacional entraría en vigor antes de su publicación en uno de estos órganos. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

Valoración en Aduana

45. El representante de Mongolia señaló que las leyes de su Gobierno sobre valoración en aduana eran plenamente conformes con el Acuerdo de la OMC relativo a la Aplicación del Artículo VII del GATT de 1994, y que Mongolia no tendría que recurrir a ningún período de transición para la aplicación de dicho Acuerdo. En caso de que se utilizaran los servicios de una entidad de inspección previa a la expedición para ayudar a Mongolia en la aplicación de sus procedimientos aduaneros, el Gobierno de Mongolia garantizaría que las actividades de dichas empresas fueran compatibles con los Acuerdos pertinentes de la OMC, por ejemplo, los Acuerdos sobre Inspección Previa a la Expedición y Valoración en Aduana. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

46. Con referencia a las prácticas y procedimientos aduaneros, el representante de Mongolia dijo que el Gobierno de su país aplicaría las prácticas y procedimientos aduaneros de conformidad con los artículos VII, VIII y X del GATT de 1994 y del Acuerdo de la OMC relativo a la Aplicación del Artículo VII del GATT a partir de la fecha de su adhesión. Mongolia modificaría toda disposición de la legislación o reglamento administrativo que previera prácticas incompatibles con los artículos arriba mencionados. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

Acuerdos comerciales

47. El representante de Mongolia, señalando que desde el colapso del comercio con los antiguos países miembros del CAME, Mongolia había recibido préstamos y asistencia financiera considerables de varios países miembros y organizaciones internacionales, dijo que su país estaba dispuesto a establecer relaciones comerciales con todos los países sobre la base de la igualdad y el beneficio mutuo. Actualmente, Mongolia había firmado acuerdos compatibles con la OMC sobre la base del principio n.m.f., con unos 21 países, incluidos Belarús, Canadá, China, Estados Unidos, Federación de Rusia, Kazakstán, República de Corea y Ucrania, así como con las Comunidades Europeas. Mongolia proporcionó al Grupo de Trabajo una lista de todos los países con los que había concertado esos acuerdos. El representante señaló además que Mongolia no mantiene con ningún otro país acuerdos que prevean otras formas de aranceles preferenciales o de trato comercial, ni acuerdos que prevean el comercio en listas de mercancías, ya sean indicativas u obligatorias.

48. El representante de Mongolia manifestó que al celebrar acuerdos comerciales, su Gobierno cumpliría las disposiciones de la OMC, incluso el artículo XXIV del GATT de 1994, el párrafo 3 de la Cláusula de Habilitación y el artículo V del AGCS. Además, Mongolia notificaría a la OMC todo acuerdo comercial que previera un trato preferencial para el comercio. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

Acuerdos Comerciales Multilaterales

49. El representante de Mongolia confirmó que su Gobierno aplicaría las disposiciones de los Acuerdos Comerciales Multilaterales del Anexo 1A del Acuerdo sobre la OMC, incluidos los Acuerdos sobre Valoración en Aduana, Procedimiento para el Trámite de Licencias de Importación, Normas de Origen, Antidumping y Subvenciones desde el momento de su adhesión a la OMC y reduciría al mínimo posible la invocación de excepciones a esos Acuerdos previstas para los países Miembros en desarrollo. El representante de Mongolia señaló que un miembro del Grupo de Trabajo había aceptado proporcionar asistencia técnica a Mongolia para la aplicación del Acuerdo sobre Valoración en Aduana.

Zonas francas

50. El representante de Mongolia dijo que se estaba examinando una ley especial relativa a las zonas francas con miras a promover el desarrollo de algunas zonas rezagadas del país. El representante de Mongolia señaló que, actualmente, Mongolia no contaba con leyes de esa naturaleza, pero que tras la adhesión su país proporcionaría oportunamente información a los Miembros si se adoptaban medidas relativas a las zonas francas y agregó que tras la adhesión a la OMC, Mongolia cumpliría todas las obligaciones aplicables a estas zonas. Con referencia a las zonas francas, un miembro dijo que Mongolia debía asegurar que los productos fabricados en cualquiera de esas zonas no se beneficiaran de subvenciones, por ejemplo, exenciones del impuesto sobre la renta; no estuvieran sometidos a prescripciones en materia de exportación o de nivelación del comercio; y se les aplicara el régimen impositivo y arancelario normal cuando fueran vendidos en otras partes de Mongolia en las que estaba en vigor el régimen aduanero normal. Mongolia debía formular un compromiso a este respecto en el Protocolo de Adhesión.

51. El representante de Mongolia confirmó que, en el caso de que Mongolia estableciera zonas de libre comercio y que la producción de estas zonas se vendiera en el resto del país, su Gobierno aplicaría a los productos o a sus componentes importados impuestos, aranceles, derechos de aduana y otras medidas aplicadas habitualmente a las importaciones, y que Mongolia cumpliría lo dispuesto en el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias de la OMC al facilitar incentivos para el establecimiento de empresas en las zonas francas. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

ADPIC

52. En respuesta a las preguntas formuladas con respecto a la legislación de Mongolia aplicable a los aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio, el representante de Mongolia dijo que el Código Civil reconocía tanto los derechos de propiedad tangibles como los intangibles, incluidos los derechos de propiedad intelectual. En 1993, el Parlamento había promulgado las leyes sobre derechos de autor y patentes. En virtud de la primera, las obras debían registrarse en un organismo no gubernamental denominado "Oficina de Derecho de Autor". El representante de Mongolia señaló también que su país ha facilitado información acerca del régimen de propiedad intelectual en el documento WTO/ACC/MNG/4. La Ley de Derecho de Autor protege las creaciones literarias, científicas y artísticas, los programas de computadora, así como los registros de sonido. Dicha Ley contiene disposiciones institucionales que regulan la situación jurídica y las funciones de la Oficina de Derecho de Autor. La Oficina de Derecho de Autor registra el contenido de una obra y publica leyes sobre derecho de autor y ejerce otras funciones recogidas en la legislación sobre derechos de autor. Esta Ley confiere al autor derechos personales no relacionados con la propiedad y derechos de propiedad exclusiva respecto de su obra. También confiere a los productores el derecho exclusivo a reproducir, distribuir y representar públicamente la obra en cuestión. Las obras quedan protegidas desde el momento de su creación. La duración del derecho de autor de una obra determinada comienza el día de su creación. La duración de los derechos exclusivos de las obras protegidas por derechos

de autor es el tiempo de la vida del autor más 50 años después de su muerte. El derecho de autor de la persona jurídica dura 75 años a partir del 1° de enero del año siguiente al de la realización de la obra. En casos de infracción del derecho de autor, existen recursos civiles como interdictos, daños y perjuicios y multas, en virtud del artículo 224 de la Ley de Derecho de Autor.

53. La Oficina de Patentes registra las marcas comerciales y las patentes. Estos organismos no están autorizados directamente a aplicar la legislación y toda reclamación o casos de infracción están sujetos a procedimientos jurídicos. La Ley de Patentes de 1993 confiere al autor de una invención y un diseño industrial la propiedad sobre su invención y diseño industrial. La Ley también prevé una "licencia obligatoria" por la que la Oficina de Patentes puede conferir la licencia obligatoria a terceras partes si el titular de la patente no ha utilizado la invención patentada en el territorio de Mongolia en el plazo de tres años contados a partir de la fecha de la concesión de la patente, o de cuatro años a partir de la fecha de recepción de la solicitud. Sin embargo, la Ley de Patentes mongola prohíbe patentar algunas invenciones así como descubrimientos, teorías científicas y métodos matemáticos, programas de computadora y algoritmos, planes y métodos comerciales y juegos, así como artículos "inmorales" o ilegales. Todas las solicitudes de patente se presentan a la Oficina de Patentes, que realiza un examen normal de la solicitud. Este proceso dura unos 18 meses, y las decisiones de la Oficina de Patentes se pueden recurrir ante los tribunales. El representante añade que Mongolia tiene la intención de suscribir en un futuro próximo los principales acuerdos sobre propiedad intelectual.

54. El representante de Mongolia afirmó que la ley de su país en la esfera de la propiedad intelectual era ya conforme a las disposiciones del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio, y que Mongolia aplicaría plenamente las disposiciones de ese Acuerdo en la fecha de su adhesión a la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

Servicios

55. El representante de Mongolia señaló que su país había facilitado al Grupo de Trabajo información sobre los sectores de servicios en el documento Spec (94)43. La Ley de Banca de Mongolia se promulgó en 1991. Dicha ley establecía un sistema de banca a dos niveles constituido por el Banco Central ("Mongolbank") y bancos comerciales. El Mongolbank es tanto la máxima autoridad bancaria como el Banco Central, y es responsable de la supervisión de la actividad bancaria comercial en general, la gestión de las reservas en divisas, el establecimiento de los requisitos en materia de reservas y el control de la oferta de dinero y la administración de la política fiscal. La Ley de Banca dispone que un banco comercial puede realizar una o todas de las siguientes actividades: aceptación de depósitos; préstamos; garantías; pagos internacionales; compraventa de moneda extranjera; emisión y compraventa de valores; y custodia de valores en condiciones de seguridad. Los bancos comerciales deben tener un capital mínimo de 400 millones de tughriks. A recomendación del Mongolbank, el Gobierno puede decidir la apertura de oficinas de representación o el establecimiento de sucursales de bancos. Los bancos extranjeros que operan en el territorio de Mongolia están sujetos a la Ley de Banca y otras leyes pertinentes. Los bancos comerciales pueden ser de propiedad parcialmente o completamente extranjera. En virtud de la Ley de Banca los bancos de propiedad extranjera y nacional reciben el mismo trato. Las compañías con inversión extranjera pueden prestar servicios de consultoría financiera.

56. Por lo que respecta al sector de las comunicaciones, la Empresa de Telecomunicaciones propiedad del Estado (ETM) es actualmente el único proveedor de servicios de telecomunicaciones, aunque se está llevando a cabo un amplio programa para mejorar el actual sistema. El Gobierno había decidido: adoptar una ley de telecomunicaciones que abriría el sector a la competencia extranjera; separar las funciones postal y de radiotelevisión de la ETM; reestructurar y privatizar la ETM; establecer consorcios comerciales entre empresas extranjeras y la ETM; atraer una mayor participación del sector privado en el sector; e introducir a largo plazo la competencia en la prestación de servicios básicos

y de valor añadido. La Ley de Inversiones Extranjeras garantizaría un trato fiscal favorable para estos inversores. En relación con el sector de los transportes, los Ferrocarriles de Mongolia transportan el 70 por ciento aproximadamente de la carga del país, así como las reexpediciones entre Rusia y China. Además, conectan las tres ciudades más grandes y transporta carbón a las centrales de energía de la capital. Los Ferrocarriles de Mongolia son una empresa mixta entre Mongolia y la Federación de Rusia y funciona como un departamento casi independiente que depende del Ministerio de Desarrollo de la Infraestructura. La industria pública del transporte en camiones estaba constituida por 43 grandes transportistas que transportaban una parte considerable de la carga interurbana, además de prestar servicios de transporte de pasajeros en las zonas rurales. Todas estas compañías de transporte por camiones han sido privatizadas. Los vuelos internacionales los realiza la compañía aérea mongola (Mongolian Air). La estrategia para el sector de los transportes era mejorar la eficacia del sector y darle una orientación comercial. En consonancia con estos objetivos, se han liberalizado los precios del combustible y se han aumentado las tarifas de transporte urbano. Se alienta la inversión extranjera en el sector, que está sujeta a las disposiciones de la Ley de Inversiones Extranjeras.

57. Por lo que respecta al sector del turismo, aproximadamente 10.000 turistas visitan anualmente Mongolia. Existen varios hoteles de gran tamaño que prestan sus servicios a dichos turistas. La empresa de turismo extranjero de Mongolia ya no tiene el monopolio de la organización de viajes para turistas y actualmente existen otras empresas privadas que ofrecen servicios similares. Actualmente, el establecimiento de agencias de viajes y de otras empresas que se ocupan del turismo extranjero está sujeto a autorización del Ministerio de Comercio e Industria. El representante de Mongolia señaló que a fin de ser Miembro de la Organización Mundial del Comercio, Mongolia había negociado con los miembros del Grupo de Trabajo sobre la base de un proyecto de lista de compromisos específicos en la esfera de los servicios.

58. La lista de compromisos específicos en la esfera de servicios figuraba como anexo a la parte II del anexo I del Protocolo de Adhesión de Mongolia.

Contratación pública

59. El representante de Mongolia confirmó que su Gobierno solicitaría la condición de observador en el Comité del Acuerdo sobre Contratación Pública en la fecha de su adhesión, con miras a iniciar las negociaciones para adquirir la condición de miembro en el futuro. El Grupo de Trabajo tomó nota de este compromiso.

Notificaciones

60. El representante de Mongolia confirmó que se habían preparado y distribuido para su examen por el Grupo de Trabajo (véase el párrafo 3 *supra*) los proyectos de notificaciones con arreglo a lo dispuesto en los siguientes Acuerdos Comerciales Multilaterales y que Mongolia presentaría las siguientes notificaciones a partir de la fecha de entrada en vigor de su Protocolo de Adhesión: Acuerdo sobre la Agricultura; Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias; Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación; Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VII del GATT de 1994; y Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio. Añade que en virtud de los compromisos contraídos en el curso de las negociaciones de adhesión a los que se hace referencia en el párrafo 61 *infra*, Mongolia efectuaría las notificaciones conforme a las disposiciones de los siguientes Acuerdos Comerciales Multilaterales a partir de la entrada en vigor del Protocolo de Adhesión: Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias, Acuerdo sobre las MIC, Acuerdo sobre la Aplicación del Artículo XVII del GATT de 1994 y Acuerdo sobre los ADPIC. El representante confirmó asimismo que Mongolia presentaría las demás notificaciones en el plazo fijado en el apartado b) del párrafo 4 del Protocolo de Adhesión de Mongolia a la OMC. El Grupo de Trabajo tomó nota de estos compromisos.

Conclusiones

61. El Grupo de Trabajo tomó nota de las explicaciones y declaraciones de Mongolia con respecto a su régimen de comercio exterior, tal como se reflejan en el presente informe. El Grupo de Trabajo tomó nota de las obligaciones contraídas por Mongolia en relación con algunos asuntos concretos que se reproducen en los párrafos 10, 13, 20, 21, 23, 24, 29, 35, 42, 44, 45, 46, 48, 51, 54, 59 y 60 del presente informe. El Grupo de Trabajo tomó nota asimismo de que esos compromisos habían sido incluidos en el párrafo 2 del Protocolo de Adhesión de Mongolia a la OMC.

62. Habiendo llevado a cabo el examen del régimen de comercio exterior de Mongolia y a la luz de las explicaciones, compromisos y concesiones formulados por los representantes de Mongolia, el Grupo de Trabajo acordó que debía invitarse a Mongolia a adherirse al Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio de conformidad con las disposiciones del artículo XII. A tal efecto, el Grupo de Trabajo ha preparado los proyectos de Decisión y de Protocolo de Adhesión que figuran en el apéndice del presente informe, y toma nota de la lista de compromisos específicos en materia de servicios de Mongolia (documento WT/ACC/MNG/9/Add.2) y de su lista de concesiones y compromisos en materia de agricultura y mercancías (documento WT/ACC/MNG/9/Add.1) que figuran anexos al Protocolo de Adhesión. Se propone que el Consejo General apruebe esos textos cuando adopte el presente informe. Una vez adoptada la Decisión, el Protocolo de Adhesión quedará abierto a la aceptación de Mongolia, que pasará a ser Miembro 30 días después de haber aceptado dicho Protocolo. Por lo tanto, el Grupo de Trabajo acordó que había terminado su cometido relativo a las negociaciones sobre la adhesión de Mongolia al Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio.

APÉNDICE

ADHESIÓN DE MONGOLIA

Proyecto de Decisión

El Consejo General,

Habida cuenta de los resultados de las negociaciones celebradas con miras a la adhesión de Mongolia al Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio y habiendo preparado un Protocolo para esa adhesión.

Decide, de conformidad con el artículo XII del Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio, que Mongolia puede adherirse a dicho Acuerdo en las condiciones enunciadas en el mencionado Protocolo.

PROTOCOLO DE ADHESIÓN DE MONGOLIA
AL ACUERDO POR EL QUE SE ESTABLECE LA
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

PROYECTO

La Organización Mundial del Comercio (denominada en adelante "OMC"), en virtud de la aprobación del Consejo General de la OMC, concedida de conformidad con el artículo XII del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio (denominado en adelante "el Acuerdo sobre la OMC"), y el Gobierno de Mongolia (denominado en adelante "Mongolia"),

Tomando nota del Informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Mongolia al Acuerdo sobre la OMC, que figura en el documento WT/ACC/MNG/9 y Add.1-2 (denominado en adelante "Informe del Grupo de Trabajo"),

Habida cuenta de los resultados de las negociaciones sobre la adhesión de Mongolia a la OMC,

Convienen en las disposiciones siguientes:

Primera parte - Disposiciones generales

1. En la fecha de entrada en vigor del presente Protocolo, Mongolia se adherirá al Acuerdo sobre la OMC de conformidad con el artículo XII de dicho Acuerdo y, en consecuencia, pasará a ser Miembro de la OMC.
2. El Acuerdo sobre la OMC al que se adherirá Mongolia será el Acuerdo sobre la OMC rectificado, enmendado o modificado de otra forma por los instrumentos jurídicos que hayan entrado en vigor antes de la fecha de entrada en vigor del presente Protocolo. Este Protocolo, que comprenderá los compromisos mencionados en el párrafo 61 del Informe del Grupo de Trabajo, formará parte integrante del Acuerdo sobre la OMC.
3. Mongolia notificará anualmente a la Secretaría la aplicación de los compromisos escalonados con fechas definitivas a que se refieren los párrafos 10, 13, 20, 21, 23, 24, 29, 35, 42, 44, 45, 46, 48, 51, 54, 59 y 60 del Informe del Grupo Especial, y señalará todo retraso en la aplicación junto con las razones que lo expliquen.
4. Salvo disposición en contrario en el párrafo anterior o en los párrafos mencionados en el párrafo 61 del Informe del Grupo de Trabajo:
 - a) Las obligaciones establecidas en los Acuerdos Comerciales Multilaterales anexos al Acuerdo sobre la OMC que deban cumplirse a lo largo de un plazo contado a partir de la entrada en vigor de ese Acuerdo serán cumplidas por Mongolia como si hubiera aceptado ese Acuerdo en la fecha de su entrada en vigor.
 - b) Las notificaciones que deban efectuarse en virtud de los Acuerdos Comerciales Multilaterales anexos al Acuerdo sobre la OMC dentro de un plazo determinado contado a partir de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC serán hechas por Mongolia dentro de ese plazo, contado a partir de la fecha de entrada en vigor del presente Protocolo.

Segunda parte - Listas

5. Las Listas anexas al presente Protocolo pasarán a ser la Lista de Concesiones y Compromisos anexa al Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 (denominado en adelante "GATT de 1994") y la Lista de Compromisos Específicos anexa al Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (denominado en adelante "AGCS") relativas a Mongolia. El escalonamiento de las concesiones y compromisos enumerados en las Listas se aplicará en la forma especificada en las partes pertinentes de las Listas respectivas.

6. A los efectos de la referencia que se hace en el apartado a) del párrafo 6 del artículo II del GATT de 1994 a la fecha de dicho Acuerdo, la fecha aplicable con respecto a las Listas de Concesiones y Compromisos anexas al presente Protocolo será la fecha de entrada en vigor de este último.

Tercera parte - Disposiciones finales

7. El presente Protocolo estará abierto a la aceptación de Mongolia, mediante firma o formalidad de otra clase, hasta el 31 de diciembre de 1996.

8. El presente Protocolo entrará en vigor 30 días después de la fecha en que lo haya aceptado Mongolia.

9. El presente Protocolo quedará depositado en poder del Director General de la OMC. El Director General de la OMC remitirá sin dilación a cada Miembro de la OMC y a Mongolia una copia autenticada del presente Protocolo, así como una notificación de la aceptación del mismo por Mongolia de conformidad con el párrafo 7.

10. El presente Protocolo será registrado de conformidad con las disposiciones del Artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas.

Hecho en Ginebra, el ... de de mil novecientos noventa y seis, en un solo ejemplar y en los idiomas español, francés e inglés, siendo cada uno de los textos igualmente auténtico.

ANEXO I

LISTA CXXXIV - MONGOLIA

Primera parte - Mercancías

Distribuida en el documento WT/ACC/MNG/9/Add.1

Segunda parte - Servicios

Distribuida en el documento WT/ACC/MNG/9/Add.2